

〈独国〉



貿易と知的財産の関係における国際 的基本協定は TRIPS 協定である

Puschmann Borchert Bardehle

Patent Attorney

Uwe R. Borchert

知的財産権の貿易関連の側面に関する協定（TRIPS）は、特許法などの無体財産の分野における国際協定である。1994年に関税貿易一般協定（GATT）に追加され、その後、世界貿易機関（WTO）の基礎を形成した。

WTO加盟国となるには、TRIPS協定の批准が必須である。WTO加盟国の市場への参入を希望する国は、TRIPS協定の規定を国内法で担保しなければならない。後発開発途上国（LDC）には、移行期間が認められる。

アイデアが誰かのものになるか、どれだけの価値があるかという問題は、世界貿易においてますます重要な役割を果たしている。多くの製品にとって、材料の価値はますます重要ではなくなるが、発明、開発、製品の製造に関わる知的業務が主な価値を決定する。

TRIPS協定は、とりわけ、著作者、発明者、商標または営業秘密の保有者の権利を保護する最低基準を設定している。同時に、これらの権利の保有者は、それらを取引し、取引相手国で権利行使できるようにする必要がある。たとえば、TRIPS協定は少なくとも20年間、特許権者に独占的な販売権を付与する。この一定期間の独占の見返りとして、特許権者は発明を開示し、さらなる研究開発に利用可能としなければならない。さらに、TRIPS協定は、知的財産権の行使に関する詳細な義務も導入した。

しかしながら、場合によっては、知的財産権の保護が公益に反することがある。たとえば、医薬品が高価格でしか入手できない場合や、発展途上国の大学が科学系出版物を購入する余裕がない場合などである。

医薬品の利用は、発展途上国にとって特に重要な側面である。研究開発費の大部分は、医薬品の独占販売段階で回収される。これにより、公共の福祉に関する2つの問題が生じる。

1. 公衆衛生システムを通じて資金提供されている医薬品が少ない中低所得国では、多くの人々にとって医薬品は手頃な価格でない。

2. 主として発展途上国で発生する病気と闘う医薬は、市場が小さ過ぎるため開発の頻度が小さい。

TRIPS 協定は、そのような公共の利益を満たし、国のイノベーションレベルを反映するために多くの免除規定を用意している。たとえば、WTO 加盟国は、特許保有者との交渉が事前に失敗した場合、重要な発明の生産に強制実施権を付与することがある。強制実施権は、例えば、特許権者の意思に反して薬物を現地で生産し、より安く販売することを可能にする。

2003 年に、WTO 加盟国は、特定の条件下で強制実施権も国境を越えて使用できることに同意した。それ以来、独自の製薬産業を持たない発展途上国は、第三国で強制実施権の下で製造された安価な医薬品を輸入できている。

TRIPS 協定は、比較的高いレベルでの知的財産保護に関する法律の国際的近似と、ほとんどの開発途上国における知的財産保護の大幅な増加をもたらしている。

TRIPS 協定に対する批判、特に米国からの批判は、TRIPS が知的財産の保護に十分に役立たないというものである。したがって、TRIPS 協定の枠組みの中で発展途上国をより深く考慮することは、経済制裁と、知的財産権の保護が TRIPS の枠組みの外でより大きな役割を果たすことになる可能性がある。

ソフトウェア特許の新しい規制に関する議論の際、在米 EU 代表団は TRIPS 第 27 条に従ってソフトウェア特許を完全に禁止することは不可能であるという意見を表明した。

ただし、ドイツ連邦特許裁判所は次の点を明確にしている。

「TRIPS 協定は、特許性のその他の評価にはつながらない。TRIPS 協定がどのような形式で-直接的または間接的に適用可能かの質問とは別に、…TRIPS 第 27 条 (1) の使用はさらなる保護につながらないだろう。

どの技術分野の発明でも特許を利用可能とするその定式化は、基本的に、技術の概念が発明を他の知的成果と区別するための唯一の有用な基準であるとするドイツ特許法における既存の一般的な見解を確認するのみであり、したがって、技術性は特許性の前提条件である (連邦最高裁判所判決「Logikverifikation」(論理検証)において、TRIPS27 条 (1) の規定による「事後確認」の判例法への言及がある)。

関連する TRIPS 条項：

「第 27 条 (特許の対象) (1) (2) 及び (3) の規定に従うことを条件として、特許は、新規性、進歩性及び産業上の利用可能性のあるすべての技術分野の発明 (物

であるか方法であるかを問わない。) について与えられる。第65条(4)、第70条(8)及びこの条の(3)の規定に従うことを条件として、発明地及び技術分野並びに物が輸入されたものであるか国内で生産されたものであるかについて差別することなく、特許が与えられ、及び特許権が享受される。」

(邦訳：当研究所)

< Germany >

The International Basis Agreement in the Relationship between Trade and Intellectual Property is the TRIPS

Puschmann Borchert Bardehle

Patent Attorney

Uwe R. Borchert

The Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) is an international agreement in the field of intangible property, such as patent law. It was added to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in 1994 and has since formed the basis of the World Trade Organization (WTO).

Ratification of the TRIPS Agreement is mandatory for WTO membership. Any state wishing to gain access to the markets of WTO members must transpose the provisions of the TRIPS Agreement into national law. Transition periods apply to the least developed countries (LDCs).

The question of whether an idea can belong to someone and how much it is worth plays a growing role in world trade. For many products, the material value becomes less and less important, while the intellectual work involved in the invention, development and construction of the product determines the main value.

The TRIPS Agreement sets minimum standards that protect, among other things, the rights of authors, inventors or trademark owners as well as trade secrets. At the same time, the owners of these rights are to be enabled to trade them and to enforce them in the countries of their trading partners. For example, the TRIPS Agreement grants an exclusive marketing right to a patent holder for at least 20 years. In return for this temporary monopoly, he must disclose his invention so that it can be used for further research and development. In addition, the TRIPS Agreement also introduced detailed obligations for the enforcement of intellectual property rights.

In some cases, however, the protection of intellectual property rights runs counter to the public interest - for example, when drugs are only available at high prices or when universities in developing countries cannot afford to buy scientific publications.

Access to medicines is a particularly important aspect for developing countries. The majority of research and development costs are covered in the phase of exclusive marketing of a

drug. This results in two problems of public welfare :

1. In low and middle-income countries, where few medicines are financed through public health systems, medicines are unaffordable for many people.
2. Drugs that combat diseases that occur mainly in developing countries are less frequently developed because markets are too small.

The TRIPS Agreement offers a number of exemptions to meet such public interests and to reflect a country's level of innovation. For example, WTO member states may grant compulsory licences for the production of an invention of importance to them if negotiations with the patent owner have failed beforehand. Compulsory licenses make it possible, for example, to produce drugs locally against the will of the patent holder and to sell them more cheaply.

In 2003, the WTO countries also agreed that compulsory licences can also be used across borders under certain conditions. Since then, developing countries that do not have their own pharmaceutical industry have been able to import cheap medicines manufactured under compulsory licences in third countries.

The TRIPS Agreement is leading to the international approximation of legislation on the protection of intellectual property at a relatively high level and to a significant increase in IP protection in most developing countries.

Critics of the TRIPS agreement, especially from the USA, do not think that TRIPS goes far enough in protecting intellectual property. Greater consideration of developing countries within the framework of the TRIPS Agreement could therefore lead to economic sanctions and the protection of intellectual property rights playing a greater role outside the TRIPS framework.

On the occasion of the debate on the new regulation of software patenting, the American EU delegation expressed the opinion that it was not possible to completely ban software patents according to TRIPS Article 27.

The German Federal Patent Court, however, makes it clear :

"The Agreement on Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) does not lead to any other assessment of patentability. Apart from the question in which form the TRIPS Agreement is - directly or indirectly - applicable [...], the use of Art 27 (1) TRIPS would not lead to further protection. The formulation there, according to which patents are to be available for inventions in all fields of technology, basically only confirms the view already prevalent in German patent law, according to which the concept of technology is the only useful criterion for distinguishing inventions from other intellectual achievements, and therefore technicality is a prerequisite for patentability (in the decision of the Federal Supreme Court 'Logikverifikation' (logic verification), there is talk of 'subsequent confirmation' of the case law by the provision in Art. 27 (1) TRIPS Agreement). The exclusion of Sec. 1 (2) No. 3 and (3)

Patent Law can also not be seen as contradicting Art. 27 (1) TRIPS Agreement in view of the fact that it is based on the idea of the lack of technical character of these objects".

Text of the relevant TRIPS provision :

"Article 27 (Patentable Subject Matter) 1. Subject to the provisions of paragraphs 2 and 3, patents shall be available for any inventions, whether products or processes, in all fields of technology, provided that they are new, involve an inventive step and are capable of industrial application. Subject to paragraph 4 of Article 65, paragraph 8 of Article 70 and paragraph 3 of this Article, patents shall be available and patent rights enjoyable without discrimination as to the place of invention, the field of technology and whether products are imported or locally produced."